

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen

4. JAHRGANG / NUMMER 17

FREITAG, 27. APRIL 2012

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

## Ostfriesischer Kurier HEUTE:

Entspannt, natürlich, edel: Schloss Gödens präsentiert die Inselpartie auf Norderney mit außergewöhnlichem Programm.

## Ostfriesischer Kurier SAMSTAG:

**ENNO'S INSEL-GELÄSTER**  
Enno ist in Feierlaune: Er bietet eine eigene Landpartie auf der Bürgermeisterwiese an.

## HOCHWASSER

27. April:	3.40 Uhr	15.46 Uhr
28. April:	4.15 Uhr	16.21 Uhr
29. April:	4.57 Uhr	17.09 Uhr

**SERVICE** → SEITE 2  
**LOKALES/SPORT** → SEITE 3  
**RUND UM DEN LEUCHTTURM** → SEITE 5

**Die Zeit läuft!**  
Ende  
Am 30.04.2012 wird analoges Satelliten-TV abgeschaltet.  
Damit Ihr Bildschirm ab Mai nicht Schwarz wird haben wir unsere Service-Zeiten verlängert:  
**04932-412**  
**EP:Onkes**  
Jann-Berghaus-Str. 78 • ☎ 412

## KONTAKT

**GESCHÄFTSSTELLE**  
NORDERNEY 04932/86969-0  
**GEÖFFNET:**  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR  
SA.: 9.30 - 12.00 UHR  
**KUNDENSERVICE** 8 69 69-10  
**ANZEIGEN** 8 69 69-10  
**REDAKTION** 8 69 69-14  
**FAX** 8 69 69-20  
**E-MAIL** norderney@skn.info

## Ostfriesischer Kurier

**ZENTRALE** 04931/925-0  
**REDAKTION** 04931/925-230  
**SPORT** 04931/925-235  
**ANZEIGEN** 04931/925-151  
**ABO-SERVICE** 04931/925-133  
**VERLAG** 04931/925-174  
**E-MAIL**  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info



**anzeigenannahme@skn.info**  
**aboservice@skn.info**  
**verlag@skn.info**  
**DRUCKSACHEN** 04931/925-176  
**E-MAIL** info@skn.info  
**REDAKTION** 04931/925-227

## Ostfriesland Magazin

**FAX** 04931/925-360  
**E-MAIL** oma-redaktion@skn.info

## Regionales Telefonbuch

**TELEFON** 04931/925-308  
**FAX** 04931/925-252

# Reise-Stopp für Karneval in Rio

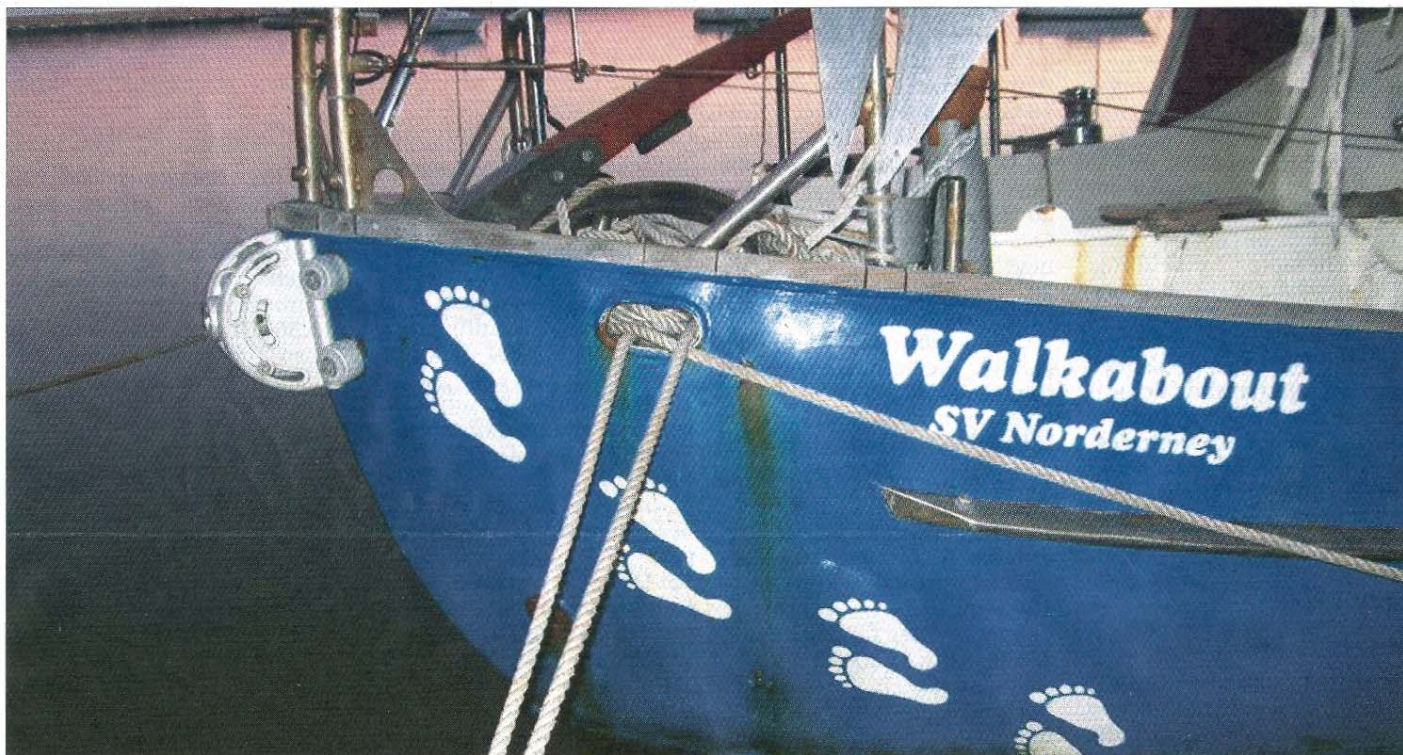
**ABENTEUER** Frauke und Thomas Müller berichten von ihrer Weltumseglung

Die Weltenbummler haben mittlerweile mehr als 8000 Seemeilen zurückgelegt.

**NORDERNEY** - Frauke Müller-Schwenty und Thomas Müller machten am 26. Juli 2011 im Norderneyer Hafen die Leinen los (der KURIER berichtete). Nachdem sie über Spanien und Portugal Afrika erreicht hatten, überquerten sie im November den Atlantik und machten schließlich in Brasilien Halt. Ihre „Walkabout“ lag sechs Wochen im Yachtclub von Vitoria.

Während dieser Zeit verbrachten Thomas und Frauke Weihnachten mit ihren Töchtern und Familie Lara in Argentinien. Vier Wochen bereisten sie per Bus und Leihwagen intensiv sowohl Argentinien als auch Brasilien. In dieser Zeit machten die beiden unter anderem einen Campingurlaub in der Umgebung Mendozas und reisten durch die Anden bis zur chilenischen Grenze. Außerdem haben sie eine Woche lang die berühmte Costa Verde in Brasilien erkundet. 14 Tage Strandurlaub in Cabo Frio/Brasilien sowie ein Wochenende Karneval in Rio rundeten den Urlaub ohne Boot ab.

Um aus Brasilien auszureisen, sind einige Formalitäten,



Die „Walkabout“ im Militärhafen von Punta Alta/Argentinien.



Frauke und Thomas Müller in den Anden.

wie das Abmelden bei der Hafenpolizei und beim Zoll, notwendig, weshalb die Norderneyer einen zweitägigen Stopp in Rio Grande einlegten. Dies war in diesem Land ihr letzter Halt.

An Uruguay segelten sie in 50 Seemeilen Abstand zur Küste vorbei, da das vorübergehende Schlussziel Argentinien schon dicht vor Augen lag. Am 9. März wurde schließlich Mar del Plata erreicht, wo wieder einmal Einreise-Formalitäten zu bewältigen waren: Prefectura, Immigration, Zoll und Gesundheitspolizei. Der Transocean-Stützpunktleiter Gustavo Hardt kam zu Besuch an Bord, um die Segler mit wichtigen Tipps für die Weiterreise nach Süden zu versorgen. Diese ist aber erst für Oktober oder November 2012, also den argentinischen Sommer, geplant. Es folgte ein Kurzaufenthalt

in Argentinien Hauptstadt Buenos Aires, um bei der US-Botschaft zwei Interviewtermine zur Erlangung eines Sechs-Monats-Visums wahrzunehmen. Die „Walkabout“ liegt inzwischen im Militärhafen von Punta Alta an der argentinischen Küste. Frauke und Thomas berichten, dass sie dort sehr herzlich aufgenommen wurden.

Auf ihre Frage nach den Kosten eines Liegeplatzes für ein halbes Jahr kam die überraschende Antwort: „Ihr sollt nichts bezahlen – es ist uns eine Ehre, dass ihr hier seid.“ Nachdem sie das Boot für die nächsten Monate also in guten Händen wussten, reiste das Paar erneut in den argentinischen Bundesstaat La Pampa, um noch einmal die Familie Lara zu besuchen und einige Sachen neu zu packen. Danach ging es Anfang April per Flugzeug für eine Woche

nach Popayán/ Kolumbien, um ihre Tochter Lisa zu besuchen, die dort zurzeit einen Freiwilligendienst leistet.

Frauke und Thomas haben mittlerweile bereits insgesamt 8217 Seemeilen zurückgelegt – und das alles ohne Havarie oder größere Schäden am Boot. Seit Juli 2011 haben sie mit der Walkabout alle Klimazonen durchfah-

ren. Nun beginnt für die Weltenbummler ein völlig neuer Abschnitt: sechs Monate Wandern auf dem Appalachian Trail, mit 3440 Kilometern eine der längsten Wanderrouten weltweit. Gestartet sind sie am 13. April in Atlanta-Georgia, das Ziel ist der Mount Katahdin in Maine im Nordosten der USA.

## ZURÜCK AUF DER INSEL



„Wer kennt ihn nicht?“, könnte man schon fast fragen, denn inzwischen ist der Mann mit der roten Jacke ebenso beliebt wie bekannt: Bernd Halbach, Kundenbetreuer für die Leserinnen und Leser des Ostfriesischen KURIER, kehrt in diesen Tagen aus seinem „Winterquartier“ putzmunter zurück auf die Insel. Ab nächster Woche wird er wieder allen Leserinnen und Lesern mit Rat und Tat beiseite stehen.

ARCHIVFOTO: REUTER

## NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN



Sichern Sie sich jetzt ein Stück Norderney!

## Neubau im Herzen der Insel

Das Objekt besteht aus 5 Wohnungen und liegt in einer Seitenstraße im Herzen der Insel. Die Neubäuwohnungen entstehen in unterschiedlich großen Einheiten als 2- und 3-Raum-Wohnungen.



Die Wohnungen verfügen alle über Terrassen, Balkon und im UG über einen eigenen Garten. Zu jeder Wohnung gehört ein Kellerraum bzw. Abstellraum. Im Haus befindet sich ein Aufzug. Das Objekt wird in vorzüglicher Bauqualität mit hochwertigen Materialien fertiggestellt.

Die gute zentrale Lage ermöglicht kurze Wege zum Strand, den Kureinrichtungen und den Einkaufsmöglichkeiten.

**Preisbeispiel : € 499.000,00**  
Wohnung Erdgeschoss, 2-Raum ca. 68 m<sup>2</sup>

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Gerne übersenden wir unser Exposé.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com



**Die Inselrundfahrt**

Internet: [www.inselrundfahrt.de](http://www.inselrundfahrt.de)



in modernen Bussen zu den schönsten Punkten der Insel - informativ und komfortabel -

**Dienstag, Freitag u. Sonntag 11:30 h**  
 ab Rosengarten (50 m östlich des Conversationshauses),  
 Zusätzlich Dienstag u. Freitag um 14:30 h, Erwachsene 9,00 € /  
 Fahrdauer (inkl. kleiner Pause am Strand) ca. 90 Min.  
 Selbstverständlich führen wir auch Fahrten nach Vereinbarung durch!

OMNIBUSVERKEHR

**Fischer**

Linien-, Gesellschafts- u. Ausflugsfahrten  
 Jann-Berghaus-Straße 38 • D-26548 Norderney

Tel: (04932) - 2119 + 0700-BUSFISCHER  
 e-Mail: [info@bus-fischer.de](mailto:info@bus-fischer.de)

**VERANSTALTUNGEN**

**Freitag, 27. April**

17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.  
 19 Uhr, Atelier in der Schmiede, Langestraße 30: Meditationsabend.  
 19 Uhr, Haus der Begegnung (Awo-Raum). Selbsthilfegruppe Depression.  
 19 Uhr, Gemeindehaus: Sonderprobe aller Teilnehmer des Beethoven-Projekts.  
 20 Uhr, Badehaus: Stressbewältigungsvortrag mit dem Titel „Lebensfreude...“, Achtsamkeit und Genuss, der andere Umgang mit Stress“. Eintritt: fünf Euro.  
 20 Uhr, Schützenhaus an der Meierei: Sportschießen für Gäste.

**Sonnabend, 28. April**

8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: meditativer Yogi-Lauf.  
 10 Uhr, Kurplatz: Inselpartie mit 50 Ausstellern und ihren Besonderheiten.  
 10.30 Uhr, Alten- und Pflegeheim „Inselfrieden“: Gottesdienst.  
 11 Uhr, Stella Maris: Eröffnung der Ausstellung „Kinder einer Welt“.  
 11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356.  
 14 Uhr, Milchbar: CD-Release Party mit Blank & Jones.  
 15 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Schuppentag mit Besichtigung des historischen Ruderrettungsbootes „Fürst Bismarck“ und der Rettungsstation Norderney.  
 20 Uhr, Inselkirche: Gospelskonzert mit dem Witten Community Choir.

**Sonntag, 29. April**

10 Uhr, Inselkirche: Gottesdienst mit Konfirmation und Abendmahl unter Mitwirkung des Gospelchores „Starfish-Singers“.  
 10 Uhr, Kurplatz: Inselpartie mit 50 Ausstellern und ihren Besonderheiten.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro., Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.

**BEILAGEN**

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Rossmann, Ernsting's-family und FLN Frisia-Luftverkehr GmbH Norddeich.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen KiK, Möbel Hummerich und Schlecker.

Wir bitten um Beachtung.

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung:  
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
 Stellmacherstraße 14,  
 26506 Norden.  
 Geschäftsführer: Christian Basse  
 Redaktion: Manfred Menssen  
 Manfred Reuter  
 Thomas Fastenau  
 Anzeigen: Dorothea Christians  
 Ludwig Freeseemann  
 Benjamin Oldewurtel  
 Vertrieb: Horst Kaprolat  
 Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Druck:  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
 Telefon: siehe Seite 1  
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
 Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
 Auflage: 6500 Exemplare

# Was? Wann? Wo?

**Montag, 30. April**

10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style. Kosten: acht Euro.  
 10 Uhr, Kurplatz: Inselpartie mit 50 Ausstellern und ihren Besonderheiten.  
 10 Uhr, Bänke am Campingplatz Um Ost: „Watt intensiv“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001 erforderlich.  
 10 Uhr, Hinweistafel am Deichübergang Südstraße: „Watt für Zwerge“, ein kinderfreundlicher Wattausflug. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
 11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Kosten: fünf Euro.  
 15 Uhr, Restaurant Old Smuggler, Nordhelmsiedlung: Seniorennachmittag.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 20 Uhr, Conversationshaus: Live-Dia-Vortrag „Norderney“. Eintritt: frei.  
 20 Uhr, Bademuseum: Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“, inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.

**Dienstag, 1. Mai**

11 Uhr, Kurplatz: DGB-Mai-kundgebung.  
 11 Uhr, Teehaus: Führung durchs Fischerhaus-Museum. Eintritt: drei Euro.  
 15 Uhr, Haus der Insel: Teenachmittag für Senioren.  
 18.30 Uhr, Tatkraft-Praxis, Strandstraße 7: interaktiver Vortrag „Atempause“. Anmeldung: 0163/6406811. Kosten: acht Euro.  
 20 Uhr, Sternwarte: Besichtigung mit Vortrag. Eintritt: vier Euro.  
 20 Uhr, Gaststätte Ewige



**Tip der Woche:** Die Milchbar Release Party mit den beiden Produzenten und DJs „Blank & Jones“ startet um 14 Uhr an der Milchbar am Meer. Spielen werden die beiden eines ihrer Zehn-Stunden Chillout-DJ-Sets. Der Eintritt ist frei.

Lampe, Jann-Berghaus-Straße: Preisskat.

**Mittwoch, 2. Mai**

8.30 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.  
 11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356. Kosten: fünf Euro.  
 15 Uhr, Kurplatz am Conversationshaus: historische Stadtführung „Ge(h)zeiten“. Kosten: fünf Euro.  
 15 Uhr, Restaurant de Leckerbeck, Schmiedestraße: Strickcafé.  
 15 Uhr, Conversationshaus: Kindernachmittag mit dem musikalischen Theater „Kraut und Rübe“ mit dem Stück „Spukt es auf dem Dachboden“. Eintritt: fünf Euro.  
 16 Uhr, Martin-Luther-Haus: Lesetreff.  
 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 20 Uhr, Kinderspielhaus Kleine Robbe: Yoga-Abend.

**Donnerstag, 3. Mai**

10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style. Kosten: acht Euro.  
 11 Uhr, Teehaus: Führung durchs Fischerhaus-Museum. Eintritt: drei Euro.  
 11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Weitere Termine auf Anfrage. Kosten: fünf Euro.  
 14.30 Uhr, Haus der Insel, Nordeingang: Kleiderkammer mit Flohmarkt.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Der Bridge-Kreis trifft sich.  
 18 Uhr, Badehaus: Rheuma-Liga.  
 20 Uhr, Dia-Vortrag „Sturmluten auf Norderney“. Eintritt: sechs Euro.

**Freitag, 4. Mai**

11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356.  
 15 Uhr, Haus der Insel: Bücherbasar.  
 15 Uhr, Haus der Insel (Stadt-saal): städtischer Teekreis.  
 16 Uhr, Nationalpark-Haus: Interaktive Entdeckungstour „Meereskunde für Anfänger“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
 16 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvortrag über Einsätze, Technik und die Menschen im Seenotrettungsdienst. Eintritt: frei.

**VORSCHAU**

Die Laienspielgruppe Norderney präsentiert am 4. und 5. Mai um 20 Uhr im Kurtheater das Stück „Einer spinnt immer“. Eintritt im Vorverkauf im Reisebüro sieben Euro, acht Euro an der Abendkasse.

**KINO**

**Freitag, 27. April**  
 19 Uhr: The Artist  
 21.15 Uhr: Ziemlich beste Freunde  
**Sonnabend, 28. April**  
 15.30 Uhr: Die Piraten  
 19 Uhr: The Artist  
 21.15 Uhr: Ziemlich beste Freunde  
**Sonntag, 29. April**  
 20 Uhr: Die Eiserne Lady  
**Dienstag, 1. Mai**  
 15.30 Uhr: Fünf Freunde  
 19 Uhr: Ziemlich beste Freunde  
 21.15 Uhr: Der Gott des Gemetzels  
**Mittwoch, 2. Mai**  
 19 Uhr: Midnight in Paris  
 21.15 Uhr: Für immer Liebe  
**Donnerstag, 3. Mai**  
 19 Uhr: Midnight in Paris  
 21.15 Uhr: Für immer Liebe

**SCHNELLE HILFE**

Der Ärzte- und Apotheken-dienst von Freitag, 27. April, bis Montag, 30. April, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110  
 Feuerwehr und Rettungs-dienst ☎ 112  
 Krankentransporte  
 ☎ 049 41/192 22

**ÄRZTE**

Bundeseinheitliche Rufnum-mer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

**Sonnabend:**  
 Barbara Junkmann-Brüggemann, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/991300

**Sonntag:**  
 Dr. Frank Huwe, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
 Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588

**Sonnabend bis Sonntag:**  
 Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Haut-klinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialyse-zentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333.  
 (Ohne Gewähr)

## Norderney aus der Luft



Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 317. FOTO: WIRDEMANN

**SCHIFFSFAHRPLAN**

19. März bis  
 1. Juli 2012

Norddeich Norderney  
 ab ab

**täglich**

6.15	Mo.-Sa.	6.15
7.30		Mo.-Sa. 7.30
8.45		8.45
10.30		10.15
11.45		11.45
13.30		13.15
15.30		15.15
16.45		16.45
18.15		18.00

**zusätzlich freitags**

20.30*	19.15*
--------	--------

\* auch am Do., 05.04., Mi., 16.05., und Mi., 06.06.2012



SAND FÜR BÜRGERMEISTERWIESE



Nach wie vor gibt es auf der Bürgermeisterwiese Bedarf, die Fläche „höherzulegen“. Wie im vergangenen Jahr wird auch in diesen Tagen Sand eingebaut, um damit unter anderem die bekannten Wasserprobleme zu beseitigen. Nach den Worten

von TDN-Chef Erik Fischer bringt die Firma Jakob Onnen rund 1000 Kubikmeter ein. Danach wird die Fläche angesät. Im kommenden Jahr soll laut Fischer weiterer Sand eingebaut werden.

FOTO: NEYPIX

NORDERNEYER ANSICHTEN



Noch zu kalt für Nackedeis.

FOTOS: NEYPIX

# C-Jugend zu Hause stark

**FUßBALL** 2:0-Sieg gegen Wiegboldsbur

Auch die erste Mannschaft des TuS Norderney geht wieder als Sieger vom Platz.

**NORDERNEY** – Nach der hohen Niederlage vom vergangenen Wochenende war die TuS-C-Jugend darauf bedacht, in der Abwehr sicherer zu stehen. Mit dem starken Wind im Rücken bestimmte in der ersten Halbzeit Wiegboldsbur das Spiel. Aber bis auf einen Pfostenschuss aus 25 Metern gelang dem BSV nichts Zwingendes. Der TuS setzte auf Konter und kam durch Lasse Hougaard-Beyer und Tom Stute immer wieder zu guten Chancen. Nach einem klasse Pass von Max Rosenboom setzte sich Lasse Hougaard-Beyer auf der linken Seite durch und schloss mit einem Heber zum 1:0-Halbzeitstand ab.

Nach dem Wechsel hatte der TuS das Spiel fest im Griff. Wiegboldsbur hatte keine richtige Chance mehr gegen die gute Abwehr um Lukas Hasenfratz. Norderney dagegen wurde immer besser. Allein Markus Bodenstab hatte zwei hundertprozentige Möglichkeiten. Nach einem schönen Doppelpass mit Simon Holtkamp setzte Marius Milatz Lasse

Hougaard-Beyer in Szene. Der spielte den Ball am BSV-Torwart vorbei auf Markus Bodenstab, der dann freistehend zum entscheidenden 2:0 einschob. Auch wenn Wiegboldsbur mit der Schiedsrichterleistung nicht zufrieden war, war doch der Sieg hochverdient.

*Es spielten: Ole Trebsdorf, Lars Genzel, Lukas Hasenfratz, Tim Harms, Marcel und Marius Milatz, Lasse Hougaard Beyer, Nico Jopek, Markus Bodenstab, Max Rosenboom, Simon Holtkamp, Tom Stute, Nils DeVries.*

Auf dem Kunstrasenplatz in Hage hatte die erste Mannschaft des TuS indes nicht viel Mühe mit dem Gastgeber. Bereits nach einer Viertelstunde markierte Vinni de Lucca die Führung für den TuS, ehe Kevin Friedrichs (25. und 35.) mit einem Doppelpack die Pausenführung erzielte. In der zweiten Hälfte stellte wiederum de Lucca (65.) den Endstand her. Aufgrund zahlreicher Ausfälle übernahm Christopher Friedrichs das Kommando in der Abwehr und zeigte mit seinen Nebenleuten bei geringer Gegenwehr der Hager eine sichere Leistung. Am Sonntag kommt mit Groß-Midlum ein stärkeres Kaliber auf den Tabellenritten zu.

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### MONTAG, 23. APRIL

##### Stadt finanziert Kinderbetreuung mit

Politik Schul- und Sozialausschuss beschäftigt sich auch mit dem Angebot im Norderneyer Jugendzentrum



#### DIENSTAG, 24. APRIL

##### Strategie und Taktik

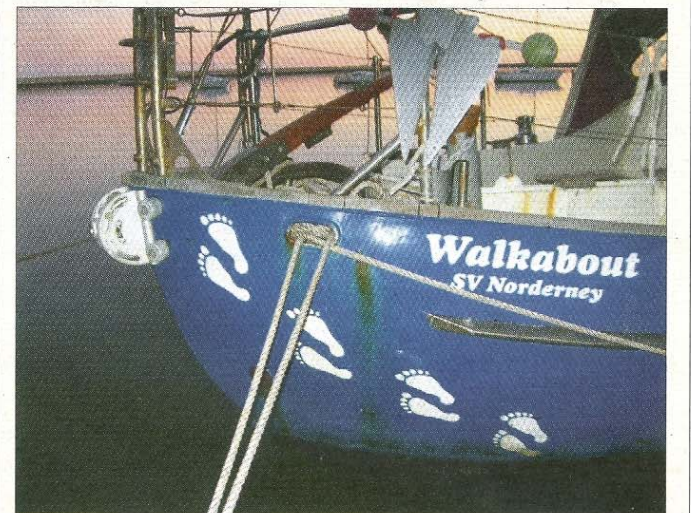
Politik Stadtrat Norderney zur Klausur in Oesede



#### MITTWOCH, 25. APRIL

##### An Land geht's zum Karneval nach Rio

Abenteuer Norderneyer als Weltenbummler unterwegs



#### DONNERSTAG, 26. APRIL

##### Laienschauspieler legen wieder los

Kultur Premiere für „Einer spinnt immer“ am 5. Mai



# Countdown für Zeltlager läuft

**FREIZEIT** Landkreis bietet am Dünensender zwei „Durchgänge“

**NORDERNEY** – Es ist wieder soweit: Auch in diesen Sommerferien führt die Kinder- und Jugendförderung des Kreisjugendamtes Aurich auf dem Zeltplatz am Dünensender auf Norderney zwei Zeltfreizeiten für Kinder im Alter von neun bis 14 Jahren aus dem Kreisgebiet Aurich durch.

Mittlerweile läuft der Countdown:

- Durchgang I vom 30. Juli bis 7. August für Kinder von neun bis elf Jahre.
- Durchgang II vom 10. bis 18. August für Kinder von zwölf bis 14 Jahre.

Auf die Teilnehmerinnen und Teilnehmer wartet wieder ein neuntägiges, spannendes Abenteuer, das von ausgebildeten, ehrenamtlichen Mitar-

beitern und Mitarbeiterinnen des Amtes für Kinder, Jugend und Familie in mehreren Wochenendseminaren vorbereitet wird.

Damit den Kindern ein nach ihren Interessen ein attraktives, altersgerechtes Programm angeboten werden kann, werden die beiden Durchgänge der Zeltfreizeit für jeweils 120 Kinder – getrennt nach Altersjahrgängen – durchgeführt. „Trotz vieler, feststehender Aktivitäten lässt die Freizeit den Kindern genügend Spielraum, das Programm aktiv mitzugestalten“, heißt es in einer Pressemitteilung des Landkreises.

Jeweils bis zu acht Kinder sind in einem Gruppenzelt mit festem Holzboden

und Betten mit Matratzen untergebracht und werden von einem ehrenamtlichen Mitarbeiter oder einer Mitarbeiterin betreut. Neben entsprechender Kleidung benötigen die Kinder einen Schlafsack. Gegessen wird in einem Großzelt, das auch für gemeinsame Aktivitäten genutzt wird.

Die Leistung umfasst die Überfahrt mit der Fähre, Vollpension und das pädagogische Programm. Das Essen wird in der zeltplatzeigenen Küche von professionellen Köchen zubereitet. Die Kosten für die Zeltfreizeit betragen 120 Euro.

Anmeldeunterlagen können am Donnerstag, 3. Mai, ab 8 Uhr beim Sachgebiet

Kinder- und Jugendförderung im Kreisgebäude in Aurich, zweiter Stock, Zimmer 2.054, und in Norden, Brückstraße 15, Zimmer 10, abgeholt werden.

Es wird daraufgeachtet, dass der Mädchen- und Jungenanteil möglichst gleich groß ist. Neben den eigenen Kindern darf höchstens für eine weitere Person eine Anmeldung erfolgen. Auch für diese weitere Anmeldung, müssen die vollständigen Personaldaten vorliegen. Weitere Informationen im Internet unter [www.landkreis-aurich.de](http://www.landkreis-aurich.de). Telefonische Kartenbestellungen und Reservierungen über das Internet können nicht berücksichtigt werden, teilt der Landkreis mit.

# Mutige Menschen mit Seewasser im Blut

TEIL 41 Poppe Folkerts zur Zeit der Norderneyer Rass-Dynastie – Begegnung mit dem König

Die Seenotrettungsstation war eine wichtige Anlaufstelle.

VON KARL WELBERS

**NORDERNEY** – Johann Friedrich Rass, genannt Johann Fidi II., wurde im Jahr 1890 – in diesem Jahr wurde sein Vater Vormann – auf der Insel Norderney geboren. Bereits mit 14 Jahren zog es ihn hinaus auf See. Zuerst als Schiffsjunge beim Norddeutschen Lloyd, später beim Lotsendienst in Bremerhaven. Als Angehöriger der Kaiserlichen Marine wurde er für zwei Jahre zur Stammbesatzung der kaiserlichen Yacht „Hohenzollern“ kommandiert, mit der Kaiser Wilhelm II. alljährlich Nordland- und Mittelmeerfahrten unternahm.

Wir erinnern uns, dass Poppe Folkerts im Sommer am frühen Morgen des 7. Juli 1901 vor der „SMY Hohenzollern“ eine Begegnung mit dem Kaiser hatte, der ein Gespräch mit ihm suchte und ihm beim Malen der „SMS Charlotte“ zusah. Hier sind sich Johann Fidi II. und Poppe Folkerts nicht begegnet, weil der Vormann erst einige Jahre später auf der „SNY Hohenzollern“ seinen Dienst angetreten hatte.

Zahlreiche Auszeichnungen für uneigennützigere Einsatzbereitschaft wurden ihm verliehen. Ein äußerst dramatischer Höhepunkt seiner Tätigkeit als Vormann war gewiss die Bergung des „Goldschiffes Lavinia“. Darauf wird später noch einzugehen sein.

Johann Fidi II. hieß eigentlich Johann Jacobs Rass. So steht es jedenfalls in der Geburtsurkunde, doch für die Norderneyer war er „Johann Fidi“ und dabei blieb es.

Johann Friedrich Rass – genannt Johann Fidi III. – war wie seine Vorväter mit Seewasser im Blut geboren. Nach einigen seemännischen Ausbildungsstationen fuhr er ab 1958 zunächst als Rettungsmann mit dem Vater auf dem Motorrettungsboot „Norderney“. Im Jahr 1960 übernahm er das Kommando von seinem Vater und führte die Geschicke der Norderneyer Rettungsstation mit sicherer Hand bis 1987.

Tochter Waltraut berichtet, dass man ihren Vater eher selten „Johann Fidi“ nannte; der eigentliche Spitzname war „Jochen“ oder „Jockel Fidi“. „Jockel Fidi“ – so nannte ihn auch seine Frau – ist doch ein schöner Name für einen alten Seebären.

1980 standen die Männer



Das Norderneyer Rettungsboot „Fürst Bismarck“ bei der Ausfahrt, 1925.

POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG



Land unter nach der Sturmflut, 1946.

der Familie Rass einhundert Jahre im Dienst der Seenotrettung. Über drei Generationen hat die Familie Rass die Vormänner gestellt. Der letzte Vormann Rass in der verdienstvollen Tradition war unser „Jockel Fidi“. Dieser verstarb am 21. April 2008. Die sogenannte Rass-Dynastie mit Großvater, Vater und Sohn ging so zu Ende. Seine letzte Reise trat „Johann Fidi III.“ auf dem Seenotrettungskreuzer „Bernhard Gruben“ an. Die Urne mit der Asche wurde vor Norderney feierlich dem Meer übergeben. In dem Jahrhundert ihrer Tätigkeit als Vormänner der Station Norderney haben diese Männer der Familie Rass mit ihren Mannschaften unzähligen Menschen das Leben gerettet. Es ist eigentlich sehr bedauerlich, dass wir in dem künstlerischen Nachlass von Poppe Folkerts keine Portraits von diesen markanten Gesichtern der Vormänner Rass finden.



Johann Fidi III.

FOTO: PRIVAT



## KARL WELBERS

Der Autor Karl Welbers wurde 1940 in Kalkar am Niederrhein geboren. 1964 Diplom-Verwaltungswirt (FH). 1971 Kommunal-Diplom der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie (VWA) Köln. 1966–1976 Großgemeinde Rodenkirchen bei Köln am Rhein – Leiter der Hauptabteilung und gleichzeitig Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Pressewesen. 1976–1994 Stadtdirektor des Nordseeheilbades Norderney. 1995–1997 Studium Universität Oldenburg, Geschichte, Politikwissenschaft, Niederlandistik. 1995 – heute Mitarbeit in sozialen Einrichtungen, unter anderem Verwaltungsrat Behindertenhilfe Norden, seit 2010 Vorsitzender der Fördergemeinschaft Poppe-Folkerts-Museum Norderney e.V. Homepage: [www.poppe-folkerts-museum.de](http://www.poppe-folkerts-museum.de)

## Kurz-Biografie



Poppe Folkerts geboren am 9. April 1875 als zweitältester Sohn des Bau-meisters Folkert Janssen Folkerts und seiner Ehefrau Johanna Reemtdina geb. Meyer auf Norderney.

1897 Studienbeginn in der Meisterklasse bei Prof. Carl Saltzmann an der Berliner Kunstakademie. Danach an denen von Königsberg, Düsseldorf und Paris. Ausstellungen in Berlin, Kiel, Düsseldorf, Paris und Ostfriesland.

Studienfahrten auf kaiserlichen Segelschiffen von Petersburg nach Norwegen, England über Malta bis Jerusalem und Konstantinopel.

1911 Kauf des Grundstücks am Südwesthörn von Norderney, auf dem 1913 das Turm-Atelier mit Wohnhaus – von den Norderneyern liebevoll „Mälerturm“ genannt – entsteht. Im November 1940 wird der „Mälerturm“ aus kriegsbedingten

Gründen bis auf das Erdgeschoss abgetragen.

1917 heiratet Poppe Folkerts auf Juist die Kapitäntochter Frida Wilken aus Westeraccumersiel; zwischen 1919 und 1930 werden die vier Kinder (Hanna, Frauke, Almut und Heiko) geboren.

1925 Gründer und jahrelang Vorsitzender des Norderneyer Seglervereins; Mitbegründer des Heimatvereins; er entwirft die Flagge und das Wappen seiner Heimatinsel Norderney.

In den folgenden Jahren unternimmt er – oftmals mit der gesamten Familie – zahlreiche Segeltörns im Norden Deutschlands, durch Holland, Belgien und den Rhein aufwärts. Er nimmt an namhaften Kunstausstellungen in Nordwestdeutschland teil und engagiert sich in den friesischen Kunst- und Kulturvereinen. 1949 im Herbst entstehen seine letzten Bilder in Rodenkirchen bei Köln am Rhein.

Am 31. Dezember 1949 stirbt Poppe Folkerts im 75. Lebensjahr am frühen Silvestermorgen und tritt am 4. Januar 1950 seine letzte Fahrt in See an. In Begleitung der Norderneyer Fischerflotte wird er vom Seenotrettungsboot „Norderney“ feierlich dem Meer übergeben.

Fortsetzung im nächsten Norderney KURIER



Rettungsboot mit Mannschaft.

FOTO: PRIVAT

# Durchhalten! Der Sommer kommt bald!



Für Volleyball ist's den meisten Gästen noch zu kalt.



Die Entenfamilie vertreibt sich die Zeit mit einem Ausflug.



Noch igeln sich die Strände ein.



Auch wenn es noch viel regnet und die Temperaturen wenig sommerlich sind: Die Sonnenuntergänge sind auch jetzt schon wieder traumhaft.



Die Facebox steht im Regen, doch nur für den Moment. In den Medien ist sie derweil bundesweit zu einem Begriff und gleichzeitig zu einem äußerst sympathischen Werbeträger für Norderney geworden.

FOTOS: NEYPIX

Anzeige

Anzeige



## Wir lieben das Grillen -

und das ist bei uns nicht einfach ein Werbeslogan, sondern echt!

Bewährtes und Ausgefallenes haben wir wieder für Sie aus allen Teilen der Welt zusammengetragen.

Von hier und dort leckere Ideen für Sie mitgebracht und Neues ausprobiert ...

... kurzum: viel Spaß beim Grillen!

### „Grillbüfett Classic“

Ab 10 Personen

- 8 Grilltaschen sortiert, gefüllt
- 8 Nackensteaks und Rückensteaks, lecker mariniert
- 8 Scheiben Grillbauch
- 10 Grillfackeln
- 10 Bratwürste, sortiert
- 6 Putenspieße auf Lemongras mit Ananas
- Hausmacher-Pellkartoffelsalat
- Porreesalat
- 800 g Knoblauchmayonnaise

9,90 € pro Person

### „Grillbüfett Exclusiv“

Ab 10 Personen

- 8 gefüllte Grilltaschen, sortiert
- 8 Sombrerospieße mit Speck und Backpflaumen
- 8 zarte Nackensteaks
- 15 sortierte Fingerfood-Spieße
- 8 marinierte Putensteaks, zart und mager
- 10 Hausmacher-Bratwürste, sortiert
- 3 Salate nach Wahl, aus unserer Feinkosttheke, p. P. 250 g
- Hausmacher-Knoblauchmayonnaise

13,90 € pro Person

### Grillplatten

Gerne stellen wir Ihnen aus unserem umfangreichen Sortiment bunte, dekorative Grillplatten für einen gelungenen Grillabend mit Familie und Freunden zusammen.

Auf Wunsch richten wir gerne frische Salate aus unserer Feinkosttheke, köstliche Dips und ofenfrisches Baguette für ein gelungenes Grillbüfett für Sie.

Wünsche wie z. B. Geschirr, Besteck, Gas- oder Holzkohlegrill erfüllen wir gerne (wird nach Aufwand berechnet).

Für weitere Beratungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Harald Deckena: Tel. 0 49 32 / 9 11 20

Herr Ahrens: Tel. 0 49 32 / 86 96 36

# Rund 67,7 Millionen Euro für den Küstenschutz

**INVESTITIONEN** Der Schwerpunkt der landeseigenen Baumaßnahmen liegt im Bereich der Ostfriesischen Inseln

Für die Deichacht Krummhörn stehen sechs Millionen Euro zur Verfügung.

**OSTFRIESLAND** - Die Niedersächsische Landesregierung investiert in diesem Jahr 67,7 Millionen Euro in den Küstenschutz. Das teilte Umweltminister Stefan Birkner gestern mit. „Es ist uns gelungen, die Investitionen trotz der Sparwänge der öffentlichen Haushalte im Vergleich zum Vorjahr um 1,6 Millionen Euro zu erhöhen. Wir werden die Mittel sparsam einsetzen, doch die Sicherheit der Menschen hinterm Deich steht immer

an erster Stelle“, betonte der Minister. „Mit den Mitteln werden wir den Schutz des Festlands und der Inseln weiter verbessern und die Deiche noch sicherer machen.“

Für Baumaßnahmen der Verbände stehen in diesem Jahr 47,9 Millionen Euro bereit. Knapp ein Viertel davon (11,2 Millionen Euro) bekommt der II. Oldenburgische Deichband für seine kostenintensiven Baumaßnahmen am Jadebusen. Weitere Schwerpunkte der Verbandsmaßnahmen liegen im Bereich der Deichacht Krummhörn (sechs Millionen Euro), des III. Oldenburgischen Deichbandes (4,35 Millionen Euro), des

**MASSNAHMEN (AUSZUG)**

**Juist:** Loogdeich; Deicherhöhung und Verstärkung. West-Sicherung des Bestandes. **Norderney:** Verstärkung des Schutzdeiches im Bereich Marienhöhe/Liegehalle; Verstärkung des Deckwerks im Bereich Westbad; Strandaufspülungen zur Sicherung des Westkopfes sowie der Bühnen und Deckwerke am Nordstrand; Schutzwerk am Januskopf. **Baltrum:** Erhöhung und Verstärkung des Deck-

werkes von Buhne B bis N. **Deichacht Krummhörn:** Erhöhung und Verstärkung der Deichlinie Emden-Knock; Verstärkung der Emsdeiche im Bereich Emders Außenhafen sowie Borssum bis Emders Hafen; Anpassung an die Sieltore im Schöpfwerk an die aktuellen Wasserstände. **Sonstiges:** Dalbenerhöhung Ditzum, Sturmflutschutz AG Ems, Objektschutz Bootswerft Ditzum; Ersatzkompensation Emssperrwerk.

Cuxhavener Deichverbandes (4,3 Millionen Euro) sowie in Kehdingen-Oste (6,7 Millionen Euro unter anderem für die Fortführung des Deichbaus an der Oste und die Deichpflasterung an der Elbe). Der Schwerpunkt der landeseigenen Baumaßnahmen liegt naturgemäß im Bereich der Ostfriesischen Inseln, die dem Angriff von Sturmfluten am stärksten ausgesetzt sind. In diesem Jahr sind 12,6 Millionen Euro für den staatlichen Küstenschutz auf den Inseln vorgesehen. Diese Mittel sind bestimmt für Strandaufspülungen zur Deckwerks- und Bühnensicherung sowie zur Verstärkung des Schutz-

deiches im Bereich Marienhöhe auf Norderney. „Ein weiterer Großteil dieser Mittel wird in die Deckwerksverstärkung auf Baltrum fließen“, erklärte der Minister. Für landeseigene Maßnahmen an der Festlandsküste sind Baumittel in Höhe von sechs Millionen Euro eingeplant. Davon ist ein erheblicher Anteil für die Vorbereitung des Neubaus der Hadelar Kanalschleuse vorgesehen.

Die eingesetzten Gelder stammen zu 30 Prozent aus dem Landeshaushalt, 70 Prozent steuert der Bund bei. Hinzu kommen Mittel aus den EU-Förderprogrammen „Eler“ und „Efre“.

## Ursache für Belastung ist weiter offen

**DIOXIN-EIER** Die ermittelten Bodenwerte liegen zum Teil leicht oberhalb der Hintergrundbelastung für Böden

**AURICH** - In Zusammenhang mit den festgestellten Belastungen von Eiern aus Betrieben im Landkreis Aurich liegen neue Untersuchungsergebnisse vor. Die Ergebnisse deuten auf einzelbetriebliche Probleme hin, denen derzeit gezielt nachgegangen wird. Das teilte das Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung in Hannover gestern mit.

Wie es heißt, wurden am 19. April Milchproben aus einem betroffenen Betrieb, der neben Legehennen auch eine Milchvieh-Herde hält, und zwei weiteren benachbarten

Milchviehbetrieben genommen. Die jetzt vorliegenden Ergebnisse aller Milchproben bleiben sowohl unterhalb des Höchstwerts als auch unter dem deutlich niedrigeren Auslösewert. Die ermittelten Werte bewegen sich damit im Bereich der üblichen Hintergrundbelastung. Zu einer ähnlichen Einschätzung war am Montag bereits der Landkreis Aurich gekommen. Inzwischen sind laut der Ministeriumsmittteilung insgesamt 47 amtliche Proben mit dem vorgeschriebenen Analyseverfahren untersucht worden. In die Ursachenermittlung in den drei betroffenen Legehennenbe-

trieben sind auch Proben von Böden der Auslaufflächen, Einstreu und anderen Materialien, mit denen die Hennen in Kontakt kommen können, einbezogen worden. Die von der LUFA Hameln analysierten Bodenproben weisen demnach PCB-Gehalte zwischen 4,93 und 8,27 Nanogramm (ng) pro Kilogramm auf. Der von der Arbeitsgemeinschaft Dioxine der Umweltministerkonferenz bereits im Jahr 1990 festgelegte Richtwert für Boden zur uneingeschränkten landwirtschaftlichen und gärtnerischen Nutzung liegt bei fünf ng/kg. „Die ermittelten Bodenwerte liegen damit zum Teil leicht oberhalb

der Hintergrundbelastung für Böden“, so das Ministerium.

Im Styropor der von den Hennen eines Betriebes stark angepickten Wandverkleidung wurde ein PCB-Wert von 3,25 ng/kg gemessen. In allen anderen untersuchten Materialien wie Einstreu und Picksteine liegen die ermittelten Gehalte deutlich unterhalb dieser Werte. Die Ursache der Belastung durch Aufnahme von Bodenpartikeln kann damit derzeit noch nicht belegt werden. Weitere Untersuchungen müssen folgen.

Für jeden der betroffenen Legehennenbetriebe wird aktuell ein Konzept zur weiteren

gezielten Ursacheneingrenzung erstellt. Ziel ist es, die Betriebe wieder in die Lage zu versetzen, sichere Lebensmittel zu produzieren. Bis auf weiteres bleiben die Betriebe aber für die Abgabe von Eiern und Legehennen gesperrt.

In Ergänzung zur Untersuchung betriebsindividueller Ursachen hat das Ministerium auch Untersuchungen der Umgebungsluft veranlasst. Das Verfahren dieser speziellen Untersuchungen ist jedoch sehr zeitaufwändig. Mit den Ergebnissen dieser Untersuchungen kann daher erst in etwa zwei Monaten gerechnet werden.

## Reh verendet im Hafenbecken

**NORDDIECH** - Spaziergänger meldeten am Mittwochmorgen ein Reh hilflos im Norddeicher Hafenbecken treibend. Als die Feuerwehr Norden den Hafen mit drei Fahrzeugen sowie dem Mehrzweckboot erreichte, war bereits eine Schiffsbesatzung dem Tier mit einem Schlauchboot zur Hilfe geeilt. Die Männer hatten das Tier ebenfalls schwimmen sehen. Als sie es erreichten, war es jedoch verendet. Die Männer brachten das tote Reh an die Slipanlage im Osthafen und übergaben es der Wehr. Der zuständige Jagdpächter übernahm die Beseitigung des Kadavers.

Anzeige

Anzeige

### Klassisch, deftig, lecker ...

- Marinierte Zigeunersteaks** vom Böseler Nacken..... 100 g **0,99 €**
- Zwiebeltaschen mit Kräutern** ..... 100 g **0,99 €**
- BBQ-Grillbauchscheiben** ..... 100 g **0,99 €**
- Spare Ribs** – grillfertig vorgegart, in bester Honig-Marinade .. 100 g **0,89 €**
- Gerdis Senfkotelett** in Senf-Majoran-Marinade ..... 100 g **0,89 €**

**NEU!**  
**BBQ-Western-Steak**

- Rückensteak-Schwarte** in rauchiger Marinade..... 100 g **1,29 €**
- Schweinerücken** besonders mager, lecker mariniert in verschiedenen Sorten ..... 100 g **1,49 €**

**Aufgespießt ....**

- NEU!**  
**Rustikaler Bauernspieß**, herzhaft mit Zucchini, Bauch, Zwiebel ..... 100 g **1,29 €**
- Sombrero-Spieß** mit Speck, Backpflaumen, Lauchzwiebeln .. 100 g **1,69 €**

- NEU!**  
**Bratwurst-Spieß** mit Krakauer, N'yer Bratwurst, Speck, Zwiebeln ..... 100 g **0,99 €**

- NEU!**  
**Texas-Rindfleisch-Spieß** mit Maiskolben von zarter Steakhüfte ..... 100 g **1,69 €**

- NEU!**  
**Schweinefilet-Gourmetspieß** mit Bacon umwickelt in rauchiger Marinade..... 100 g **1,69 €**

- Nordseewelle auf Spieß** vom mageren Bauch ohne Schwarte..... 100 g **0,99 €**

- Gyrosspieß**, feine, zarte Fleischröllchen an bestem Gyrosgewürz ..... 100 g **1,69 €**

- Grillfackeln**, rot und grün, noch echt Handarbeit ..... Stück **1,15 €**

### Grilltaschen mit köstlichen Füllungen

- Tomate-Mozzarella-Tasche** jetzt mit getrockneten Tomaten und ital. Gewürzen..... 100 g **1,69 €**
- Unsere Beste: Käse-Kräuter-Champignon-Tasche** ..... 100 g **1,69 €**
- Hirten-Tasche** mit Schafkäse und Oliven ..... 100 g **1,69 €**
- Tropic-Tasche** mit Ananas und Frischkäse in Currymarinade .. 100 g **1,69 €**

- NEU!**  
**BBQ-Tasche** mit Röstzwiebeln, ger. Bauch und Champignons ..... 100 g **1,69 €**

### Zarte und leichte Grillspezialitäten vom Geflügel

- Puten-Steaks** in feiner Currymarinade..... 100 g **1,29 €**
- Hähnchen-Steaks** vom Kikok, verschieden mariniert.... 100 g **1,69 €**
- Hähnchen-Saté-Spießchen** vom Kikok ..... 100 g **1,79 €**
- Lemongras-Spieß** v. d. Pute mit Ananas und Frühlingzwiebeln..... 100 g **1,49 €**
- Karibic-Tasche** vom Kikok-Hähnchen mit Pfirsich, Kochschinken u. Emmentaler..... 100 g **1,69 €**
- Yakitorispieß-Pute** in asiatischer Marinade ..... 100 g **1,49 €**

### Kleines & Feines

- Cevapcici**, kleiner Hackfleischspieß, herzhaft mit Knoblauch ..... 100 g **1,49 €**
- Sekundenspieß**, feinzart und hauchdünn vom Schweinerücken ..... 100 g **1,69 €**
- Gemüse-Halloumigrillkäse-Spieß** mit Kräutern der Provence ..... Stck. **1,50 €**
- Saltimbocca** mit Parmaschinken, Salbei und Parmesan.. 100 g **1,99 €**
- Halloumi** – Grillkäse aus Kuh-, Schaf- und Ziegenmilch, ideal zum Grillen ..... 100 g **1,99 €**
- Kartoffelspieße**, kleine Pellkartoffeln mit Bacon und Kräuterbutter..... Stück **1,15 €**

### Deckena's Bratwurst

- Original Norderneyer Bratwurst** ..... Stück **0,85 €**
- Bratwurst-Special**, Kalbsbratwurst, Käse, Gyros, Chili ... Stück **0,99 €**
- Schinkenkrakauer**, groß, würzig und köstliche Knoblauchnote ..... Stück **0,95 €**
- Frische, grobe Bratwurstschnecke** ..... 100 g **1,19 €**

*Unsere Bratwurst ist selbstverständlich „Eigenherstellung“ ohne Geschmacksverstärker, glutenfrei und lactosefrei!*

### WICHTIG - WICHTIG !!!

*Unsere Grillspezialitäten sind ausschließlich vom Schweinefleisch unserer Erzeugergemeinschaft „Böseler Goldschmaus“ für Sie hergerichtet. Wir setzen auf Qualität, Herkunft des Fleisches (ausschließlich Höfe aus Bösel und Ostfriesland), Fütterung, tiergerechte Haltung, angemessener Lebensraum für die Tiere und Mindeststallflächen pro Schwein. DDDDD – diese Buchstaben stehen für eine ununterbrochene Wertschöpfungskette, also für eine lückenlose Kontrolle vom Landwirt bis zur Ladentheke !!!*

Bei Selbstabholung in unseren Fachgeschäften oder Im Gewerbelände 55.

Alle Preise gelten ab dem 1. Mai 2012 bis auf Weiteres. Änderungen vorbehalten. Lieferung/Abholung werden extra berechnet.

**Kartenvorverkauf**

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

**Konzerte**

- 30.04.12 4. Ostfriesische Walpurgisnacht**  
mit Oilensanc und Rapalje (ab 20.00 Uhr)  
19.00 Uhr Gulfhof Meevenburg, Osteel/Schoonorth € 13,50
- 03.05.12 Farid Bang**  
20.00 Uhr Zollhaus, Leer € 22,90
- 04.05.12 Jane**  
21.00 Uhr Metas Musikschuppen, Norddeich € 12,00
- 05.05.12 Rock am Deich Indoor-Festival**  
14.00 Uhr Ostfrieslandhalle, Leer € 30,00
- 09.05.12 Stefan Gwildis**  
20.00 Uhr Schützenhof, Jever € 34,15
- 15.05.12 The Kilkennys**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 19,50
- 23.05.12 Herbert Grönemeyer Schiffsverkehr**  
19.00 Uhr ÖVB-Arena, Bremen ab € 46,90
- 30.06.12 Unheilig Lichter der Stadt - Tour 2012**  
18.30 Uhr Mep-Arena, Meppen ab € 36,10
- 11.07.12 Giora Feidman Trio The Spirit of Klezmer**  
20.00 Uhr Park der Gärten, Bad Zwischenahn € 43,75
- 07.09.12 The Cavern Beatles European Tour 2012**  
20.00 Uhr Neues Theater, Emden ab € 29,00
- 08.09.12 NDR 2 Papenburg Festival 2012 u. a. Peter Maffay, The BossHoss, Tim Bendzko**  
15.00 Uhr Gelände vor der Meyer Werft, Papenburg € 29,50
- 28.09.12 Götz Alsmann & Band Paris!**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 28,85
- 29.09.12 action b**  
20.00 Uhr Freepsum, Gulfhof € 12,00
- 05.10.12 Die Hühner Hühner 4.0**  
20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 29,05
- 27.10.12 Night of Ostfreesen Rock Benefizkonzert zugunsten schwerstkranker Kinder**  
20.00 Uhr Ostfrieslandhalle, Leer € 19,00
- 09.11.12 The Dubliners 50 Jahre Jubiläumstour**  
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 28,00
- 17.11.12 Status Quo Quid Pro Quo**  
20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 54,75
- 28.11.12 David Garrett**  
20.00 Uhr ÖVB-Arena, Bremen ab € 50,70
- 04.12.12 Silbermond Himmel Auf Tour 2012**  
20.00 Uhr ÖVB-Arena, Bremen ab € 28,60
- 06.12.12 Peter Orloff & der Schwarzmeer-Kosaken-Chor**  
19.30 Uhr Stadthalle, Aurich € 20,00
- 15.12.12 Torfrock Bagaluten-Wiehnacht**  
20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 27,55
- 21.04.13 James Last The LAST Tour - Einmal noch**  
19.00 Uhr Messehalle, Bremen ab € 49,50

alle Preise ohne Gewähr

**Immobilien Verkäufe**

**DHH in Heidmühle**  
von Privat, ca. 95 m² Wfl., 350 m² Grdst., 4 ZKB, Be- u. Entlüftung m. WP, Carport, Fertigstellung Mai 2012. Tel. (04461) 80256

**EF-Flachdach**  
Gar., Carp., Wangerl., 650 / 120 m², prov.-frei, VB 166.000,- €. Tel./AB (04461) 9256312

**Einfamilienhaus**  
in Reepsholt, ohne Makler, zu verkaufen, Bj. 1963, Wfl. 110 m², ca. 1.000 m² Grundstück, Heizung + Isolierung + Fenster / Türen neu, VB 70.000,- €. Tel. (0177) 5204522

**FeWo in Norddeich**  
79000 €. Tel. 04931/15735

**Flachdachbungalow**  
am Ende einer Viererreihe in WHV-Neuengroden, 112 m² Wohnfläche, teilunterkellert, mit Kaminofen, 300 m² Grundstück mit Gartenteich, VB 150.000,- €. Tel. (04421) 136619

**Gepflegtes EFH Schortens**  
6 Zimmer, großes Grundstück, von privat, 159.000,- €. Tel. (0151) 51078614

**Große sonnige ETW**  
im Villenviertel (WHV), mitten im Grünen, ca. 140 m², gr. EBK, Diele, Flur, kl. Balkon, 4 Zi. (Wohnzimmererker) u. Wintergarten, nostalgischer Kaminofen, Bad weiß gefliest u. Gästewc, VB 158.000,- €. Chiffre WZ 18889, PF 1265, 26352 WHV

**Haus**  
in Lütetsburg zu verkaufen. Tel. 04931/15098 oder 0170/7769829

**In zentraler Lage**  
Haus (für Handwerker o. zum Abriss) in direkter Innenstadt günstig zu verkaufen Tel. 049319195249

**Neuw. Bungalow**  
mit Garage, in Eversmeer, Bj. 2004, Preis VS. Tel. (04975) 8633 od. (0174) 8470129

**Norden Neubau**  
div. Bungalows, DHH, zentral, hochwertig und ebenerdig, bezugsfertig zu verk. (Ahrends, Priv.) Tel. 01716474902

**Osteel: EFH zu verk.,**  
Preis 149000€, Tel. 01738365606

**Provisionsfrei ohne Makler**  
Gemütliches RH in WHV-Neuengroden, ca. 120 m² Wfl., VB 120.000,- €. Chiffre WZ 18890, PF 1265, 26352 Wilhelmshaven

**RMH in WHV**  
3 WE zu je 56 m², vermietet, JNM 9.600,- €, KP 115.000,- €. Tel. (0170) 4138000

**Ruhiges Reihenhhaus**  
Ortsmitte WHV-Sengwarden, Bj 1991, Wfl. 157 m², neu renoviert, 98.500,- €. Tel. (04463) 9389333

**SCHÖ. ETW IM EG I. NORDEN-NEUSTADT**  
M. GARAGE, 3 ZKB, TERR.M.KL. GARTEN, E-KÜ., GUTE BAUAUSF.PRIV. KP 115000 € VB, Chiffre 2717, Ostfr. KURIER, Postf. 100450, 26494 Norden

**Suche Norden, stadtnah,**  
renovierungsbedürftiges Haus mit Grundstück zu kaufen (Ahrends, Priv.). Tel. 01716474902

**Rund ums Pferd**

**Biete Reitbeteiligung**  
an Endmaßpony in Friedeburg-Marx, Reitplatz vorhanden, ab 14 Jahre. Tel. (04465) 945880

**Boxen und Weideplätze**  
günstig zu verm., Reitplatz und gr. Gelände und gute Ausreitmöglichkeiten vorhanden. Wangerland, Tel. (0160) 97341245

**Boxen- & Offenstallplätze frei! (Großheide)**  
Nette, ruhige Stallgemeinschaft. Große Halle, Reitplatz 20x40, Voll- u. Halbpension. Tel. 0176/66447864

**Doktorwagen (Kutsche)**  
6 J., Holz u. Edelstahl, ein- u. zweispännig, Spur 1,25m, beleuchtet, 4 Scheibenbremsen, VB 2950,- €. Tel. (04931) 169400

**Hannoveraner**  
Stute 5 Jahre, Stute 2 Jahre, Hengstfohlen zu verk. Tel. 01715312939

**Liebe Hannoveranerstute,**  
9 J., 1,69m, gute GGA zu verkaufen. Tel. 015120725416

**Quarterhorse-Wallach,**  
4 J., Vater: Arc King Cody, VB 6000€, Tel. 04936/6796

**Reitpferd brauner Wallach,**  
13J., 1,70m, brav, schick, VB 2500€, Tel. 04934/805691

**RP-Wallach sucht Dich!**  
Reiter/in ab 10 J. (bis max. 60 kg), die Freude am gesamten Umgang mit dem Pony (1,25 m) hat. Kleiner Rasenreitplatz ist vorhanden. OT Eggelingen, Tel. (04467) 939172

**Showsattel Continental,**  
VB 650 €, Tel. 04931-74807

**Zuchtstute und Stutjährling**  
zu verkaufen, Standort WHV. Tel. (0157) 34248843

**Immobilien Kaufgesuche**

**Bungalow in WHV**  
in Altengroden, Rüstertiel, Maadebogen, bis 150 m² Wfl., Grundst. ab 600 m², bis 180.000,- € gesucht. Tel. (0173) 4950498

**Einfamilienhaus**  
oder Eigentumswohnung in Friedeburg, Schortens od. WHV zu kaufen gesucht, ohne Makler. Tel. (04468) 942013

**Einfamilienhaus gesucht**  
Himmelreich / F'Groden, ab Bj. 1960, bis 200.000,- €. Tel. (04421) 3009320

**Suche priv. Haus im Raum**  
Norden bis 100.000€, Tel. 01725162292

**Wir suchen maklerfrei**  
großen, gut erhaltenen, historischen Gulfhof, mögl. Alleinlage, im Küstenbereich von Harlesiel bis Greetstiel, mit 1 ha Land. Tel. (0163) 1414494 od. (08133) 939974

**Verloren / Entlaufen**

**Katze vermisst in Jever**  
Mia, Kätzin, Grautiger mit kl. weißen Brustfleck. Besondere Merkmale, Mia humpelt hinten ein wenig und hat einen Hängebauch. Tel. (0176) 23582529

**Reiten macht Spaß!**

**REITSPORT OSTEEL**

*Wir feiern im Mai*

**5 Jahre**

**Reitsport Osteel**

**19 Sa von 9.30-17.00 Uhr**

**Unsere Aktionen für Sie:**

- 50 m² Schnäppchenmarkt
- Gewinnspiel mit tollen Preisen

*Feiern Sie mit uns!*

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

**Bekanntschaffen**

**54-jähriger "Er" - 1,80 m**  
schlank, dunkelblond, NR, attraktiv, humorvoll, vermögend, sucht "Sie" für eine gemeinsame, neue Zukunft. Bitte Bildschriften an Chiffre AH-254, PF 1245, 26421 Esens

**Ich suche einen netten,**  
älteren, gepf. Herrn, der ebenfalls so denkt wie ich u. auch alleinstehend ist. Ich bin Witwe, Ende 70, finanz. unabh. Ich möchte m. ihm eine gute echte Freundschaft aufbauen ohne sexuelle Verpflicht. u. mein eigenes Zuhause behalten. Das Wichtigste für mich ist, füreinander da zu sein u. dankbar zu sein, dass man noch manche Stunden statt alleine zu zweit durchs Leben gehen darf. Vor allen Dingen sollte man aber gegens. zuvorkommend, liebevoll u. auch einmal nachsichtig sein, wenn's nötig ist. Sollte es irgendwo einen Mann geben, der sich angesprochen fühlt, so würde ich mich über eine Nachricht, die auch beantwortet wird, freuen. Schön wäre es, wenn er in der näheren Umgeb. von Norden wohnen würde. Chiffre 2715 Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Sie, 68 J.,**  
1,70m, NR, sportl. aktiv, sucht dich 65-72 J., NR, für sportliche Aktivitäten, sowie Urlaub und gemeinsame Stunden zu zweit. Chiffre 2708. Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Sie, Witwe (60) su.**  
ehelichen, n. ortsgebundenen Partner für einen gem. Lebensweg. Chiffre 2711 Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Sportliche "Sie" - Mitte 50**  
sucht "Ihn" für Unternehmungen wie z. B. tanzen, reisen, Theater. Chiffre JW L 381, PF 1120, 26435 Jever

**Ww. Ende 70,**  
schlank, 1,68m groß, reiselustig, unabhängig, PKW vorhanden, möchte einen netten Herrn mindest. 1,75m groß für gemeinsame Unternehmungen kennen lernen. Raum Hage, Norden, Aurich u. Umgebung. Chiffre 2714 Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**16-jährige Gymnasiastin**  
sucht Ferienjob für die Sommerferien, Raum Friedeburg und umzu. Tel. (04465) 945880

**Div. Möbel, Weißwaren**  
und Einrichtungsgegenst. günstig abzugeben. Verkauf heute, Sa., 21.4., 15-18 Uhr in Greetstiel, Herrenhof 2, Nr. 8. Info: (0170) 7704959

**Haushaltsauflösung**  
Alles muss raus. Möbel, Wäsche, Haushalt, Fernseher, Elektro Groß-u. Kleinger., Ölgemälde usw. Am 21.+22.4. in Norden, Hellerweg 4

**Haushaltshilfe in Norden**  
priv., ab sof. Minijob ges. Chiffre 2713, Ostfr. KURIER, Postf. 100450, 26494 Norden

**Hotelbetriebswirtin**  
sucht durch Wohnortwechsel neue Aufgabe. Seit 35 Jahren in der Hotellerie tätig, führungserfahren und stresserprobt, arbeitet derzeit als Fachleiterin / Bildungsbegleiterin an einer Bildungsstätte, hat Erfahrung im Verwaltungsbereich eines Krankenhauses und im Patientenservice, sehr gute organisatorische und kommunikative Fähigkeiten, motiviert, engagiert und kundenorientiert, Hobbyreiterin und Anfängergolferin. Kontakt gerne über: E-Mail: maarnold@gmx.de oder Tel. (0151) 10627542

**Kartenlegen gratis!**  
0800/9191909 (gebührenfrei) www.viversum.de

**Nebentätigkeit ges.**  
Er su. Nebentätigk./Festanst., Gartenarbeit Raum/Norden/Minijob. Tel. 01706567711



**Ilka Rah**  
☎ 0 49 31 / 925-161



**Heiko Schoolmann**  
☎ 0 49 31 / 925-155

**Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!**

**Rufen Sie an, wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!**

**Norderney Kurier**

**Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney**

Geschäftsanzeigen

**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH**  
IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**VE N**

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**15 Mio**



**Füttern verboten?**

15 Mio. Euro werden in Deutschland in jedem Winter für die Fütterung der Vögel ausgegeben. Für nur 2,20 Euro in Briefmarken bekommen Sie von uns einen Ratgeber, in dem Sie erfahren, wie Sie den Vögeln wirklich helfen.

**BUND**  
Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.  
Am Köpenicker Park 1  
10179 Berlin  
Tel. 030 275 88-440  
info@bund.net  
www.bund.net

**Sturmfluten**

Küsten- und Inlandschutz zwischen Ems und Jade



**9,95 €**

Bildbandformat 21,5 x 28,5 cm, 224 Seiten, zahlreiche großformatige Fotos, gebunden, Hardcover, ISBN 3-928327-82-8

Erhältlich überall im Buchhandel, im SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33, in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2 und beim SKN-Verlag, Industriegebiet Leegemoor, Stellmacherstr. 14, Norden. Telet. Bestellungen: 04931/925-174, Fax: 04931/925-168, E-Mail: verlag@skn.info, www.buchshop.skn.de

**Für unsere kleinen Leser**

Mein Insel-Wimmelbuch  
**NORDERNEY**



Joachim Krause

Auf Norderney ist überall was los! Graugans Guntje staunt nicht schlecht, als sie die große Fähre auf Norderney zusteuern sieht. Auch eine Flaschenpost schaukelt da in den Wellen. Wer die wohl finden wird? Erwartungsfroh geht Guntje mit allen Passagieren an Land und macht gleich einen Abstecher zum Kurplatz, wo so manche Leckerei zu haben ist. Frisch gestärkt kann die Erkundung der Insel weitergehen, da es noch viel zu entdecken gibt, z. B. einen Reiterhof, Kletterpark, Piratenspielfeld und Flugplatz. Alles in Allem ein liebevoll illustriertes Wimmelbuch für kleine und große Norderney-Fans!

**SKN Kundenzentrum**

Norden, Neuer Weg 33, Tel. (0 49 31) 925 157  
Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Norderney, Wilhelmstraße 2, Tel. (0 49 32) 8 69 69-10  
Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.30-12.00 Uhr

Ostfriesische Vornamen

Von Aafke bis Zwaantje



Format: 14,5 x 21,5 cm, 182 Seiten, zahlreiche Fotos, gebundene Ausstattung, Schutzumschlag, ISBN 978-3-928327-75-6

Erhältlich im Buchhandel, im SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33, in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2 und beim SKN-Verlag, Industriegebiet Leegemoor, Stellmacherstr. 14, 26506 Norden  
Telefonische Bestellungen: 04931/925-174 - Fax: 04931/925-168  
E-Mail: verlag@skn.info  
Internet: www.skn.info  
www.buchshop.skn.info

**Ihr Taxi auf dem Festland!**

**Taxi**  
Ruf **2880**

Kranken-, Dialyse- und Rollstuhltransporte

**Manfred Hollwedel**

Norden und Hage  
Auto-Ø 0 17 13 22 02 90

Ob nah - ob fern, wir kommen gern!

**Ostfriesland Magazin**

Jetzt im Handel oder direkt bei SKN

- Königskeil**  
Grünes Juwel in Großheide
- Borkum-Special**  
Naturwunder auf Ostfrieslands größter Insel
- Unter den Wolken**  
Foto-Essay: Impressionen in Schwarz-Weiß
- Der Rote Felsen: Helgoland**  
Bombardiert, besetzt, befreit

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney  
Telefon: 0 49 32/8 69 69-0 · Fax: 0 49 32/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info

Verschiedenes

**Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Norderney**  
- Bestattungsdienst -

Organisation von:

- Überführungen
- Erdbestattungen
- Feuerbestattungen
- Seebestattungen

Ansprechpartner:  
**H. Engelmann**  
Tel. 0 49 32 / 8 29 30 · Jann-Berghaus-Straße 46  
www.kirchengemeinde-norderney.de

Veranstaltungen

**DGB**

**GUTE ARBEIT FÜR EUROPÄ**  
Gerechte Löhne – Soziale Sicherheit

**Dienstag, 1. Mai 2012**  
11.15 Uhr, Kurplatz

**MAIKUNDGEBUNG**

Begrüßung: **Olaf Poppinga**  
Stellv. DGB Stadtverbandsvorsitzender

Mairedede: **Jan Harms**  
DGB-Stadtverbandsvorsitzender

Musikalische Begleitung: **Albertus Akkermann, Borkum**

Gewerkschaftsmitglieder, Einwohner und Gäste sind herzlich eingeladen.

**Hock's Holzwerkstatt**

Ingenieurbetrieb für Tischlerarbeiten

Im Gewerbegebiet 24  
26548 Norderney  
Tel.: 04932 / 860195  
Mobil: 0179 / 7853456  
E-Mail: benny.hock@gmx.net

**Benjamin Hock**  
Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

**TAO Praxis Mr. Lee**

Traditionelle chinesische Medizin  
Bülowlallee 6 · 26548 Norderney  
Thalasso Hotels Nordseehaus  
Tel. 88 15 04 oder 01 57-77 33 72 07  
www.norderney-tcm-mrlee.de

**MISEREOR**  
IHR HILFSWERK

Spendenkonto 10 10 10  
Pax Bank - BLZ 370 601 93

**Immobilien**

**Öffentliche Versteigerung**

für den zu verkaufenden Grundbesitz **Luisenstraße 6**, eingetragen im Grundbuch von Norderney Blatt 4531 Flur 3, Flurstück 118/2 zur Größe von 201 m<sup>2</sup>, **Mindestgebot 650.000 €**, am **27.4.2012 um 15 Uhr** in der Immobilie. Eine Besichtigung ist ab 13 Uhr möglich. Bitte kontaktieren Sie bei Interesse:

**Insel**  
IMMOBILIEN

Kirchstraße 14 · 26548 Norderney  
Telefon 04932 - 934 59 90  
Fax 04932 - 934 59 91  
E-Mail info@insel-immobilien.de  
Internet www.insel-immobilien.de

**NORDERNEYER LAIENTHEATER e.V.**  
Gegründet 1951

**Einer spinnt immer**

Eine Posse in 3 Akten von Wilfried Reinehr

**Aufführungstermine:**  
Freitag, 4. Mai, um 20.00 Uhr und  
Samstag, 5. Mai, um 20.00 Uhr

im Kurtheater Norderney.

Karten im Vorverkauf zu **7,00 Euro** im Reisebüro am Kurplatz sowie an der Abendkasse zu **8,00 Euro**.

**IHRE SPENDE MACHT UNS MUT**  
Die Seenotretter



**Finanziert nur durch Spenden**

**Die Seenotretter DGzRS**

Bitte spenden auch Sie!

Spendenkonto 107 2016  
BLZ 290 501 01  
Sparkasse Bremen  
www.seenotretter.de

**Reinigungskraft**  
für Gästezimmer und Büro stundenweise gesucht.

Kultur- und Gästehaus Henrietta  
Tatkraft-Praxis für Coaching  
Norderney  
Tel. (0 49 32) 4 67 92 12